

ar. O. F R I Š 1.

F r i š Oldřich, nar.7.5.1903 - 14.1.1955, indolog,  
profesor UK /později děkan/. Překladatel staroindické  
literatury /mj. Rámájana/. Autor první české sanskrtské  
čítanky a věd.prací z oboru staroind.literatury a srov-  
návací jazykovědy.

---

1. AMARUŠATAKAM - 100 Amuruových strof o lásce.  
Ze sanskrtu přeložil Oldřich Friš.  
Kopie strojopisu, str.1 - 30. Listy volně  
sepnuté v deskách.
2. BHARTRHARI - překlady veršů O.Friše.  
Listy nestránkované, volně sepnuté v deskách.  
Kopie strojopisu.
3. BHARTRHARI - překlady veršů O.Friše.  
Abecední řazení.  
Kopie strojopisu, listy nestránkované, volně  
sepnuté v deskách.
4. AMARU - Sto milostných básní ze staré Indie, včetně  
úvodu. Překlad O.Friš.  
Na titulní stránce rukou věnování prof.Lesnému.  
Kopie strojopisu na osmerkách papíru, nesvázané.
5. INDUMATÍ - Nářek nad Indumatí.  
Překlad O.Friš.  
Rukopis perem na 5 stranách linkovaného papíru,  
kopie strojopisu na pěti listech.
6. ZE SATPASAÍ - 20 stran překladu O.Friše.  
Kopie strojopisu, volné listy, připojeny vysvětlivky  
a poznámky.
7. Překlady veršů O.Friše - kopie strojopisu na 24 volných  
listech plus rukopisy na 4 úzkých pruzích papíru.  
/Asi nepublikované védské hymny./  
Připojen "Úvod".
8. Překlady přísloví.  
Strojopis a kopie na 6 listech, další na 6 listech  
/kopie/.

9. Soubor různých překladů veršů na volných listech.  
Kopie strojopisů.
10. Překlady veršů O.Friše na volných listech.  
Kopie strojopisů. Osmerky volných listů.
11. Ze staré Indie. Láska a odříkání.  
Ze sanskrtu přeložil Oldřich Friš.  
Kopie strojopisů na osmerkách volných listů.
12. MILOSTNÉ POVÍDKY ZE STARÉ INDIE. Překlad O.Friš.  
Povídky papouškovy.  
Pád do studně.  
Dva sousedé.  
Boží soud.  
Démon a brahman.  
Rukopisy a kopie strojopisů. Volné listy.
13. Překlady povídek O.Friše.  
Oživený lev. 2 x  
Cesta za zlatem.  
Boží hlas.  
Strašidlo 2.  
Ošizený Brahman.  
Pád do studně.  
Smích ryb.  
Prodal ženu  
Věrný pár.  
Bílý slon.  
Pout za vílou.  
Duch s dvěma ženami.  
Zázračná opice.  
Nevděčná žena.  
Dal se zbít.  
Pomluví královnu.  
Začarovaný býk.  
Lidská oběť.  
  
Volné listy psané většinou rukou /rukopisy/, částečně kopie strojopisu.
14. Soubor překladů povídek O.Friše v rukopise, včetně poznámek.
15. Různé překlady veršů O.Friše v rukopise.
16. Sentence. Rukopis O.Friše.

1. Friš, Oldřich: Překlady ze sanskrtu.  
Výběr přísloví z Böhmlinzka /3.vyd./ Verše.  
Linkovaný sešit str. 1 - 116. I.
2. " Překlady .  
Linkovaný sešit II. str. 1 - 94.
3. " Bhartrhari I. Láska.  
Překlady veršů, rukopis.  
Malý sešítek III., str. 1 - 105.
4. " Bhartrhari III.  
Překlady - rukopis.  
Linkovaný sešítek IV., str. 1 - 123.
5. " Bhartrhari. Láska, moudrost, odříkání.  
Díl III. Odříkání.  
Linkovaný sešítek V., str. 1 - 106.
6. " Překlady.  
Linkovaný sešítek VI., str. 1 - 66.
7. " Amaru.  
Rukopisy veršů - překlady.  
Linkovaný sešit.  
/č. 1 - 100 strofy zařazené do sbírky překladu,  
č. 102 - 112 strofy nezařazené,  
č. v závorkách Frišem vyřazené./
8. " Překlady, poznámky, opravy.  
Volné listy v černých deskách.
9. " Jalhana.  
Rukopis včetně poznámek k povídkám.  
Linkovaný sešit VIII., str. 1 - 166.
10. " Vallabhadeva: Subhášitávalí.  
Překlad, rukopis.  
Linkovaný sešit nestr.
11. " Překlady, poznámky.  
Rukopisy v nelinkovaném sešitu.

ar. O. F R I Š 2.

12. Friš, Oldřich: Překlady, poznámky, opisy.  
Volné listy vytrhané ze sešitu.
13. " Překlady, poznámky.  
Linkovaný sešit VII. str. 1 - 68.
14. " Bhartrhari.  
Německy psaný rukopis.  
Linkovaný sešit str.1 - 113, 9 str.nečísl.
15. " Rukopisy, překlady veršů /první verše/.  
Linkovaný sešit bez zadních desek.
16. " Subhašitávalik. 1040 - 1300.  
Překlady, rukopis.  
Linkovaný sešit v měkčích deskách.
17. " Rukopis překladu.  
Linkovaný sešit v měkčích deskách  
a několik volně vložených listů.
18. " Rukopis. Překlady a poznámky  
na volných listech vložených do desek.
19. " Rukopis - překlady v sešitu nelinkovaném,  
částečně popsaném.
20. " Poesie staré Indie.  
/Předneseno v Orientálním ústavě./  
Kopie strojopisu. str.1 - 10.  
O indické lyrice.  
Kopie strojopisu na osmerkách str.1 - 4.  
Úvody k překladům. Rukopisy.  
Nabídka překladu indických povídek pro vydání.  
Rukopis, koncept.
21. Seznam prací O.Friše /jako příloha k žádosti ? , kolkováno/  
Seznam prací dr.Oldřicha Friše: A/ překlady ze sanskrtu  
B/ studie